

# Informationen zu Drogen in TIGRINIA

Arbeiterwohlfahrt

Bundesverband e.V., Bonn



---

## መግለጺ ጠዛዕባ ድራግስ

---

- ተሕዘት -

- ጠበራታ በዛዕባ ድራግስ
- ናይ ረድኤት ዐድላት ላብ ሸ ተተጋርተ
- ናይ ረድኤት ዐድላት ላብ ምዑ/ጸርመን
- ላድራቫታት ናይ ዐላውያን ማሕበራት ኦርተራውያን ላብ ምዑ/ጸርመን
- በላርባይ ተርሸላፋርተ ብቋንቋ ተገርኖ ዘተሳተዉ ጸሎተ

12/74

**Herausgeber:**

Arbeiterwohlfahrt Bundesverband e.V.  
Oppelnerstr. 130  
5300 Bonn 1

**Verantwortlich:** Richard Haar

**Redaktion :**

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Stuttgart e.V.  
Paulos Tesfazghi

ብዓረ ብዓረ ብዓረ ብዓረ ብዓረ ብዓረ

አብዓረ እዋንዓረ አብ ምዕ/ደርደር ድራገብ ምዕብደን ምዕብደን ምዕብደን ምዕብደን  
ብምባዕ: አብ ብዓረ ዘተባባሰብ ብዓረ ብዓረ ደርብደን: እዚ ነገር ዓረ ብዓረ  
ን ነፍስ-ፊት ገደብ ብደርብደን ናይ ቲ ሕዝቢ ተንባቢ ደርብደን: ብደ  
ተይና ብደ ተረፋ እውን ብደደገብ ተጠቅሞ ደርብደን:

ንባይ ብደ ድራገብ ከሠብድ ከደፋፋ ነገራት ስሉ: -  
ፊትታይ ፊትታይ/ወገንታይ ጸገባት ናብ ፍጹም ዓፍሊጸብት ከባጸጸ ይሸለሉ ለ  
ዩ: ገለገሎ ሰባት ከባ ድራገብ ብምዕባይ ባብ ጸገባ ትዕ ክሰቅቅ ይመብ  
ሎ: :

- ናይ ብደ ተይና ብደ ብደ ብደ ደርብደን ነገራት ክተሸብ ሊዩ: -
- ..ናይ ሥራሕ ፍቓድ ዘይምህላው:
- ..ርገጸነት ዘይብሉ ነፍስ ጊዜ ዘወብድ ናይ ዑቕባ ጉዳይ:
- ..ናይ መነባብር ሕፃኖ ብደ ብደ:
- ..ገንዘባዊ ሃጻባ:
- ..ብጥርጥርን ፍር ሃትን ክተመሰሰ መጻሊ:
- ..አብዓረ መሰረተ-ብደዓረ እገራ ገምተካላ ዘሃገት መሰናኸሉ ብደ:

ፊት-ብደ ን ነፍስ ጊዜ ብብር ተዕ ጸገባት ከባጸጸ ምዕ ክገደድ: አብ ከጸር ዘ  
ይሸለሉ ብደ ብደ-ወገንታይ ከባጸጸ ይሸለሉ: ብዓረ ጊዜ ምህላው: ናይ ሥራሕ  
ፍቓድ ዘይምህላው: ብደ ሥራሕ ከዕረብን ምገባር: አብ ብጠተው ናብፊ ምርባ  
ብ: ባብ ቲ ብህዝባ ዘሉ ሕዝቢ መገጸነትን ጸ.ህገን ምቕባል: አብ ዘይርገጸ መ  
ጻሊ ምህላው: ገንዘባት ባባት አብ ቁጥራ-ተባፋ ምጻጸም: ብደ ምገንታይ  
እዚ ከገ ዘተረጎሞ ወልብነት ከባጸጸ ናይ ቲ ፊት-ብደ ውድባታት ብፍገ  
ቅላ ይሸለሉ: :

አብ ሃፍሊጸብትን ዕርባት-ሕልናን ዘባጸጸ ከገ: ነ ቲ ከህዝባ ዘሉ ሸገራት:  
ድራገብ ብምዕባይ 'ንምርባዕን ገምገሞዳን': አብነት ባላት ገምገባን: ፊት  
ንዘባሉ ምቕባልን: አብ ቀረባ ደርብደን: :

ብደ ጸገባት ዓረ ብደ ተይና ብደ ይገባዩን ከምዘሉ: ገሓፍ ብወገና ን  
ፈጻሞ ሊዩ: እዚ ጸገባት ከገ ብዘዕባ ባይንታይን መገንታይን ናይ ድራገ  
ብን ነዚ ክርሊ ቤት-ምገር ብደ ገምገባሊ ተገሂኑ: ከተሰናደዎ ሊዩ: :

*MW I 7041*



አባ ስተጋርተ ኮርከባ ቤተ-ምርብ ታት

Jugend- und Drogenberatung  
der Landeshauptstadt Stuttgart

Seestr. 58, 7000 Stuttgart 1  
Tel. 2162513  
tel. Anmeldung Mo-Fr 9-18 Uhr  
VVS: Hegelplatz/Lindenmuseum,  
Linien 40, 42, 43

Release Stuttgart

Neckarstr. 233, Stuttgart 1  
Tel.: 261344/261342  
Di, Do 11-19 Uhr Fr 11-17 Uhr  
und nach Vereinbarung  
VVS: Metzstr., Linien 1, 2, 14

Evangelische Gesellschaft

Bopserstr. 36, 7000 Stuttgart 1  
Tel.: 2054345  
Di 16-19 Uhr und nach Vereinbarung  
VVS: Stadtmitte

Caritasverband für Stuttgart

Kernerstr. 28, 7000 Stuttgart 1  
Tel.: 220004/05  
Beratung nach Vereinbarung  
VVS: Eugensplatz, Linien 15, 42

Kontakt- und Informationszentrum  
für Suchtkranke

Nikolausstr. 2, 7000 Stuttgart 1  
Tel.: 267425  
Mo-Mi 18-21 Uhr, Do 15-21 Uhr  
Sa, So 10-12 Uhr  
VVS: Stöckach, Linien 1, 2, 4, 9, 14

Suchtkrankenhilfe für  
Alkohol-, Drogen- und  
Medikamentenabhängige

Elisabethenstraße 11  
7000 Stuttgart 1  
Tel.: 7 80 22 11  
Mo. 19-21 Uhr  
und nach Vereinbarung  
VVS: Schwab-/Bebelstraße,  
Linien: 4, 9, 42

Verein zur Hilfe sucht-  
mittelabhängiger Frauen

Hohenstaufenstraße 17 B  
7000 Stuttgart 1  
Tel.: 6 40 54 90  
Di + Do 11-21.00 Uhr  
Mi + Fr 11-19.00 Uhr  
Sa 14-21.00 Uhr  
VVS: Marienplatz  
Linien: 1, 10, 14, 41, 84, 93

ገጠሎ ጸገጻት፡  
አሁኑ ገን ገደራገባ  
ዘርኢ ምሽረ

ብወሰፊ ገዝተጉዳሉን  
ገተሰባሊ ሸገረተገ ዘርኢ  
ምርብ ሕክምናን

ምርብ ሕክምናን ገውላተገ  
ብወሰፊ ገዝተጠቆሙ ባባተገ

መገፈሰ-ማሕበራ ዊ ምርብ  
ሕክምናን ብወሰፊ ገዝተጠቆሙ  
ዘሰመሙን ባባተገ

ገባደራገባን አላባላን ዘተጠቆ  
ቆሙን ዘሰመሙን ባባተገ ዘሸውን  
ማክብላይ መራሸቢ

መገፈሰ-ማሕበራ ዊ ምርብ  
ሕክምናን፡ ሰባራ ዊ መገመገጥን፡  
ናይ መገክብይ ገደላተገ

ገባዝተፈላለዩ ደራገባን አላባላን  
አፋውባን ዘተጠቆሙ ከዋላደ-ገ  
አገባተገ ዘሸውን ረድላተገ

ሰበረታት፡ ከባድ ዋዕላና አባ ገሊላን ላባይተ ከተማ ታት-ጆርጆን ዘርከባ ላይ ታት  
ውያን ቤተ-ምርብ ታት ዘርከርና ገገላጽ፡፡

\* Baden-Württemberg

7300 Esslingen

Psychosoziale Beratungsstelle  
der Stadt  
Rathausplatz 11  
Tel.: 0711/351 25 35

7800 Freiburg

AW-Freiburger Gruppe 70  
Suchtkranken-Nachsorgegruppe  
Schauinslandstraße 28  
Tel.: 0761/290271

7320 Göppingen

Psycho-soziale Beratungsstelle  
des Diakonischen Werkes  
Pfarrstraße 45  
Tel.: 07161/7 87 55

6900 Heidelberg

Psycho-soziale Beratungsstelle  
der Aktionsgemeinschaft Drogen  
e.V.  
Theaterstraße 9  
Tel.: 06221/2 34 32

7500 Karlsruhe 1

Psycho-soziale Beratungsstelle  
des Evang. Gemeindedienstes  
Stephanienstraße 98  
Tel.: 0721/1 67-1

\* Bayern

8000 München 83

Beratungsstelle für Eltern, Kinder  
und Jugendliche, AW-Kreisverband  
Plievierpark 5

\* 2800 Bremen

Übergangseinrichtung f. suchtkranke Männer  
AW KV Bremen e.V.  
Neuenländer Str. 105-107

7750 Konstanz

Beratungsstelle der AG für  
Gefährdetenhilfe Singen  
St. Stephansplatz 39a  
Tel.: 07531/2 50 66

6800 Mannheim

Viktor-Lenel-Heim der AW  
für chronisch suchtkranke Menschen  
Rottannenweg 70

7410 Reutlingen

Psycho-soziale Beratungsstelle  
des Diakonischen Werkes  
Planie 17  
Tel. 07121/4 30 58-59

7400 Tübingen

Drogenhilfe Tübingen e.V.  
Psycho-soziale Beratungsstelle  
Keltternstraße 30  
Tel. 07071/24451-52

7900 Ulm/Donau

AW Selbsthilfegruppen  
beim MSHD  
Schillerstr. 28/3

8500 Nürnberg

MUDRA-Alternative Drogenhilfe  
Nürnberg e.V.  
Ludwig-Straße 67  
Tel.: 0911/24 13 65

Übergangseinrichtung f. suchtkranke  
Frauen, AW KV Bremen e.V.  
Leverkenbark 3  
Bremen-Blumenthal 71

\* Hamburg

2000 Hamburg 74  
Blaues Kreuz in Deutschland  
e.V., Ortsverein Hamburg  
Landjägerstieg 6  
Tel.: 040/71 20 295

2000 Hamburg 26  
kreuzband e.V.  
Ortsgruppen Hamburg  
Bürgerweide 33  
Tel.: 040/25 85 08

\* HESSEN

3500 Kassel  
Beratungsstelle des Diakonischen  
Werkes  
Hermannstr. 6  
Tel.: 0561/10 33 95 u. 96

6101 Fischbachtal-Meißbach  
Arbeiterwohlfahrt  
Therapeutische Langzeiteinrichtung  
für drogenabhängige Jugendliche  
"Rimdidim"

6000 Frankfurt /Main 50  
Beratungs- und Behandlungsstelle  
beim ev. Regionalverband  
Eschersheimer Landstr. 565  
(Haus am Weißen Stein)

6300 Gießen  
Jugend- und Drogenberatungsstelle der Arbeits-  
AG Rauschmittelprobleme e.V.  
Schanzenstraße 16

6000 Frankfurt/Main 70  
Jugend- und Drogenberatung  
Sachsenhausen  
Deutschherrnuffer 35

6460 Gelnhausen  
Arbeiterwohlfahrt  
Jugend- u. Drogenberatungsstelle  
Gelnhausen und Schlüchtern  
Berlinerstr. 45

\* Niedersachsen

Zentrum f. Einzel- u. Familien-  
beratung, AW Be Braunschweig  
Jakobsonstr. 34  
3370 Seesen/Harz

3000 Hannover  
Beratungsstelle des  
Diakonischen Werkes  
Burgstr. 8-10

\* Nordrhein-Westfalen

4000 Düsseldorf 1  
Drogenberatung Düsseldorf e.V.  
Heinrich-heine-Allee 7  
Tel.: 0211/13 16 17

4300 Essen  
Beratungsstelle des Vereins Krisen-  
hilfe e.V.  
Erste Weberstr. 23

4050 Mönchengladbach 1  
Drogenberatung e.V.  
Waldnielerstr. 67.71  
Tel.: 02161/370 77-78

4400 Münster  
Drogenberatungsstelle der Stadt  
Bolandsgasse 5  
Tel.: 0251/44688

4100 Duisburg  
Arbeiterwohlfahrt  
Beratungsstelle  
Pulverweg 23

4600 Dortmund  
Arbeiterwohlfahrt KV  
Beratungsstelle  
Gneisenaustr. 1

4150 Krefeld  
Beratungsstelle der Stadt  
Westparkstr. 99  
Tel.: 02151/37005

5000 Köln 1  
Jugendberatungsstelle des Inter.  
Bundes f. Sozialarbeit  
Tunisstr. 19

5000 Köln 1  
Sozialtherapeutisches Zentrum des  
Arbeitskreises Drogenhilfe e.V.  
Ritterstr. 48  
Tel.: 0221/12 11 64 u. 65

5800 Hagen 1  
Suchtberatungsstelle der AW  
Böhmerstr. 11

5300 Bonn 1  
Beratungsstelle des Diakonischen  
Werkes  
Lessingstr. 24  
Tel.: 0228/21 78 12

5600 Muppertal 2  
Blaues Kreuz in Deutschland e.V.  
Heckinghauserstr. 206  
Tel.: 0202/62 20 03

\* Rheinland Pfalz

6750 Kaiserslautern  
Drogenhilfe "Release"  
Kaiserslautern e.V.  
Am Gottesacker 23a  
Tel.: 0631/645 75

6790 Landstuhl  
Arbeiterwohlfahrt Ortsverein  
Landstuhl  
Am Berg 1A

\* Saarland

6600 Saarbrücken  
Psycho-sozialer Dienst des  
Diakonischen Werkes und des  
Caritasverbandes e.V.  
Karcherstr. 14  
Tel.: 0681/367 60

6630 Saarlouis  
Haus der Beratung  
AW LV Saarlouis  
Vaubonstr. 21

\* Schleswig-Holstein

2300 Kiel  
Verein Drogenberatung Kiel  
und Kieler Umland e.V.  
Brunswiker Str. 46  
Tel.: 0431/56 10 50

2400 Lübeck  
Anonyme Beratungsstelle  
der Arbeiterwohlfahrt  
Werfstr. 2  
Tel.: 0451/760 18

ጣቢያ: በመሰረት ናይ 22/23.11.88 ናይ ፍሬንቫርት ሰዓዳር: ላብ መገገ ለር ተራፎያን ብጣሪሽኑ ከምኡ ውገ ላብ መገገ ገጣሚ-ባህላዊ ሰራጣት በጥዘዙ ላባላት ብፋላይ: ጸኑሶ ርዕሰ ገጣሚ ምላሽ ብረድኦ: ስኒህ ባብ ዲ ጥላላና: ናይ ትም ኩባዕ ዲ ለፍገ ዲ ገበጻጣና ከሸላላ: ናይ ጆርጅ-ሰባርያን ጣሕብር ምትሕገጋዛትን ጣሕብር-ባባትን ስፍራሻታት ገጸሕፈላኩም: ላብ ስፍራሻታት ለውጥታት ምስ ከህሉ ክላ: በድዘገጋዕኩም ጣብረና:

Baden-Württemberg:

- Eritreischer Verein e.V. Habtemariam Teklemariam Schwanenstr. 85 6800 Mannheim 51 Tel.: 0621/796976
- Eritreische Gemeinde in Heidelberg u. Umgebung c/o Habte Hadgu Postfach 102904 6900 Heidelberg Tel.: 06221/384961
- Eritreische Vereinigung zur gegenseitigen Unterstützung in Karlsruhe u. Umgebung e.V. Tesfai Haile Bruchwiesenstr. 2 7507 Möschbach Tel.: 07240/4647
- Eritreischer Vereinigung zur gegenseitigen Unterstützung in Stuttgart u. Umgebung e.V. Strohberstr. 17A 7000 Stuttgart 1 Tel.: 0711/605628
- Eritreischer Verein Bezirk-Tübingen e.V. Postfach 1372 7400 Tübingen Tel.: 07071/600514
- Eritreischer Verein-Esslingen e.V. C/o Yosief Andemeskel Heberweg 18 7022 Leinfelden-Echterdingen 2 Tel.: 0711/793576
- Eritreischer Verein-Reutlingen e.V. C/o Tsegai Tekle Mauchentalstr. 15 7432 Bad-Urach Tel.: 0712/58332
- Eritreische Vereinigung zur gegenseitigen Unterstützung in der Bundesrepublik Deutschland e.V. C/o Kelete Asfana Pelikanstr. 61A 7000 Stuttgart 50 Tel.: 0711/533974
- Eritreischer Verein Bodensee Oberschwaben e.V. Woldu Gebremicael Postfach 1503 7990 Friedrichhafen Tel.: 07541/74274
- Eritreischer Lehrerverein in Stuttgart u. Umgebung e.V. C/o Ghebremichael Habtemariam Brettacherstr. 1 7000 Stuttgart 40 Tel.: 0711/841606

Bayern:

- Eritreische Gemeinschaft in Nürnberg/Erlagen e.V. C/o Resene Gebremedhin Aachenerstr. 7 8500 Nürnberg Tel.: 0911/34 68 37

Hamburg:

- Eritreischer Jugend- und Kulturverein Hamburg e.V. Repsoldstr. 49 2000 Hamburg 1 Tel.: 040/23 42 40

Hessen:

- Verein der eritreischen Flüchtlinge in Frankfurt u. Umgebung e.V. Postfach 11 19 07 6000 Frankfurt Tel.: 069/507 49 86
- Eritreische Vereinigung zur gegenseitigen Unterstützung in Frankfurt/M. e.V. C/o Goltom Gebreselasia Toni-Sender-Str. 14 6230 Frankfurt/M. 80 Tel.: 069/34 78 61

Nordrhein-Westfalen:

- Eritreischer Verein in Düsseldorf u. Umgebung e.V. C/o Tekleab Ghebremedhin Eifelerstr. 10 4000 Düsseldorf Tel.: 0211/78 41 13
- Eritreischer Verein in Köln u. Umgebung C/o Debesai Issak-Hagos Hogastr. 13 5000 Köln 71 Tel.: 0221/700 15 94

Bremen:

- Eritreischer Verein in Bremen C/o Abraham Tekle Bürgermeister-Deichmannstr.43 2800 Bremen 1 Tel.: 0421/38 78 30

Niedersachsen:

- Eritreischer Kultur- und Sozialverein Hannover (EKS) e. V. C/o Aman Abraha Nussriedestr. 12 3000 Hannover 61.

- Eritreischer Flüchtlingsverein in Giessen e.V. C/o Tewolde Asghedom Carlo Mierendorfstr. 10 6300 Giessen Tel.: 0641/841 53

Rheinland-Pfalz:

- Eritreische Gemeinde in Kaiserslautern u. Umgebung C/o Abraham Tekle Benzinoring 58 6750 Kaiserslautern Tel.: 0631/657 27

- Eritreischer Verein e.V. in Wuppertal u. Umgebung C/o Ev. Kirchengemeinde Deweerthstr. 118 A 5600 Wuppertal

ቀደሚ ሕጂ ብላርባይ ተሸልፋርት ዝተባተመ ጣቦራታዊ ጽሑፋትን ገና ውን ክጥለቦ ዘኸለልን፡-

- መዘገብ-ቃላት ተግርኛ-ጀርመን
- መሰልን ግብረ ነተን ናይ ተሸራዩ ገዛ
- ኢንግሊዝ ብመደብ-ምውሳይ
- ጣቦራታ ብዛዕባ ኢደሰ
- ምክልቫል-መንሾር / ጣዶ ገጽ ጥራይ/
- መግለጺ ብዛዕባ ድራግቦ
- ጣጻር ኣሰተዋጽኦ - ዘንታታት፡ ምስላታት፡ ሕንቀልሕንቀ ሊተይ - ብተግርኛን ብጀርመንን - ገና ኣብ ቤት ማሕተም ዘሉ፡ ምናልባት ከብ የካቲት 1989 ንደብር ክጥለቦ ዘኸለል፡፡

እዚ ጽሑፋት ዚ ዝጥለቡ ኣድራሻ፡  
Zu beziehen über:

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Stuttgart e.V.  
- z.Hd. Paulos Tesfazghi -  
Olgastr. 63  
7000 Stuttgart 1, Tel.: 0711/ 21061-74